

政府總部
環境局
香港添馬添美道2號
政府總部東翼15至16樓



ENVIRONMENT BUREAU
GOVERNMENT SECRETARIAT
15/F & 16/F, East Wing,
Central Government Offices,
2 Tim Mei Avenue, Tamar,
Hong Kong

電話號碼：3509 8638
傳真號碼：2537 1002

本函檔號 Our Ref.:

來函檔號 Your Ref.:

電郵文件


香港中區
立法會道1號
立法會綜合大樓
立法會秘書處
經濟發展事務委員會秘書
羅英偉先生

羅先生：

經濟發展事務委員會
跟進 2012 年 11 月 26 日的會議
《管制計劃協議》2013 年中期檢討

有關行動一覽表(截至2012年11月27日)中第10(b)項，現附上兩家電力公司為鼓勵和幫助私營部門節約能源而採取的步驟和行動的回覆。港燈和中電的回覆分別詳列於附件A及附件B，供閣下跟進之用。

環境局局長

(丘小敏  代行)

二零一二年十二月十日

HK Electric's Energy Saving Initiatives 港燈節約能源計劃

Customer Services and Support

客戶服務及支援

Energy Audit Service

能源審核服務

- Since 2009, HK Electric has provided free energy audit services to help commercial and industrial customers identify energy saving potentials for improving energy efficiency at their business premises.
自 2009 年起，港燈提供免收費能源審核服務，協助工商業客戶尋找節省能源的潛力，改善其營業場所的能源效益。
- From 2009 to 2011, HK Electric carried out over 170 free energy audits.
在 2009 至 2011 年間，港燈共完成超過 170 宗免收費能源審核。

Energy Efficiency Loan Scheme

能源效益貸款計劃

- Since 2009, HK Electric has collaborated with banks to setup an interest-subsidized loan plan to help non-Government commercial and industrial customers implement energy saving initiatives identified in energy audits.
港燈自 2009 年起與銀行合作設立利息補貼貸款計劃，協助非政府工商業客戶取得融資渠道，以便落實在能源審核中確定之節能建議。
- All HK Electric's non-Government commercial and industrial customers with energy savings potential identified in the energy audits provided by HK Electric are eligible to apply.
所有港燈非政府工商業客戶，經港燈能源審核後被確定具備節能潛力之項目均可申請。

One Stop Service for Small and Medium Enterprises (SME)

中小企全方位增值服務

- HK Electric provides an "Enterprise Advisor Service", assisting SMEs with business start-up and energy management. The service provides advice on new or additional supply, energy efficiency, safety and power quality, and account matters.

港燈的「商企一站通」為中小企提供開業支援及能源管理的服務。港燈亦為客戶提供對電力供應、能源效益、電力安全、電力質量以至處理賬戶事宜的建議。

Education

教育

HK Electric's Smart Power Campaign

港燈智「惜」用電計劃

- An annual event to promote energy efficiency and conservation messages to the public, in particular the younger generations.
每年透過不同類型的活動主題，為公眾人士（尤其向年青一代）推廣珍惜能源、節能效益的訊息。
- Thematic activities are tailor-made every year and up to date, more than 230,000 students and members of the public have taken part in a wide array of activities including open days, competitions, school talks and roving exhibitions, and award programmes.
每年悉心設計專題活動類型包羅萬有，包括開放日、創意比賽、學校講座及巡迴展覽等。多年來合共吸引超過二十三萬名學生及公眾人士參與。
- HK Electric's Smart Power Centre was opened in April 2011 to promote smart use of electricity by showcasing various energy conservation measures for domestic and small and medium sized enterprise customers.
港燈的「智惜用電中心」在二零一一年四月啓用，推廣以不同節能範例，向家居及中小企客戶提供節能措施的資訊。

HK Electric Clean Energy Fund

港燈清新能源基金

- The HK Electric Clean Energy Fund was established in February 2006 to commemorate the commissioning of Lamma Winds and to foster environmental education in Hong Kong by promoting better understanding and application of renewable energy (RE) in Hong Kong. Since its inception, 77 local schools including kindergartens, primary and secondary schools, and tertiary institutes have received sponsorship to implement various RE projects. The scope of the projects ranges from study and application of solar, wind and hydro power to wave energy.

標誌著南丫風采發電站的正式落成和啓用，港燈於 2006 年 2 月成立清新能源基金，旨在增強香港學界對可再生能源及其應用的認識和了解。自基金成立以來，港燈已跟 77 間幼稚園、小學、中學及大專院校一起攜手推動環保教育。我們資助的項目包括太陽能、風力、水力、海浪等應用。

- Application for the HK Electric Clean Energy Fund is open to all local registered schools including kindergartens, primary and secondary schools, tertiary institutes, and special schools. Schools are invited to submit smart ideas to promote and apply renewable energy or low carbon initiatives on campus.
凡於香港註冊認可的幼稚園、中小學、大專院校及特殊學校均可申請「基金」，提交可再生能源概念，締造綠色低碳校園。
- We have also launched the “Clean Energy • iShare” networking platform to promote environmental education and share knowledge on RE with Hong Kong youths through seminars and school visits.
公司早前特別設立「清新能源 • 愛分享」網上平台，並舉辦講座及參觀活動，讓師生就可再生能源及其應用交流意見和經驗。

Collaboration with NGOs 與非政府組織合作

LOOP Labelling Scheme

LOOP 標籤認證計劃

- We engaged with WWF to conduct verification for the participants of WWF’s Low-carbon Office Operation Programme (LOOP) Labelling Scheme. LOOP has been established to enable Hong Kong companies and organizations to reduce their greenhouse gas emissions generated from office operations via the adoption of best management and technological practices and staff behavioral adaptation regarding energy efficiency.
作為與不同持份者保持密切聯繫，港燈協助世界自然基金會，為其辦公室低碳營運計劃參加者進行標籤認證。這計劃透過採用管理和技術方面的守則、員工在行為上作出改變，令香港的公司和機構能夠減少由辦公室營運操作所產生的溫室氣體排放。

- End -

中電：致力推廣能源效益及節約能源

節能四部曲

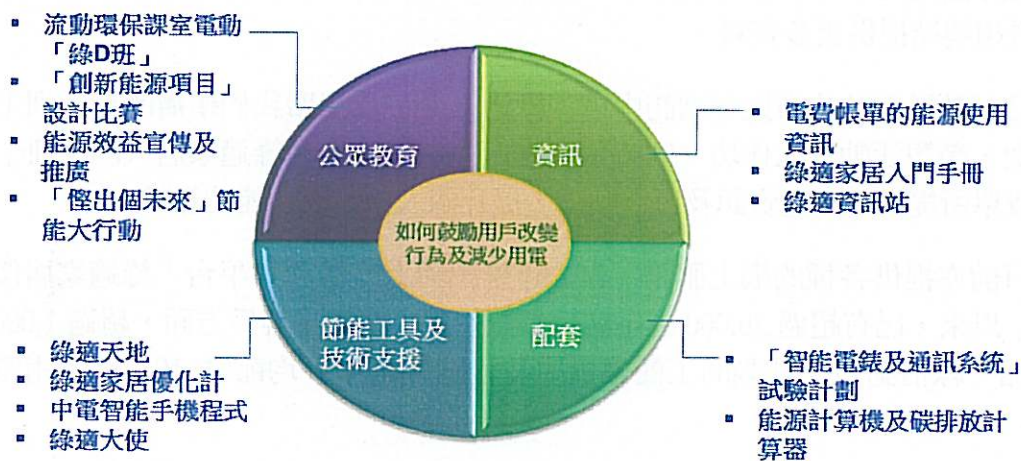
中電一向致力推廣能源效益及節約能源。我們鼓勵住宅及工商客戶，以至香港整體社會大眾更有效使用能源，改變用電習慣，從而節省能源，有助保護環境。

我們從四個主要方向去改變客戶的用電習慣，協助他們減少能源使用量，包括：

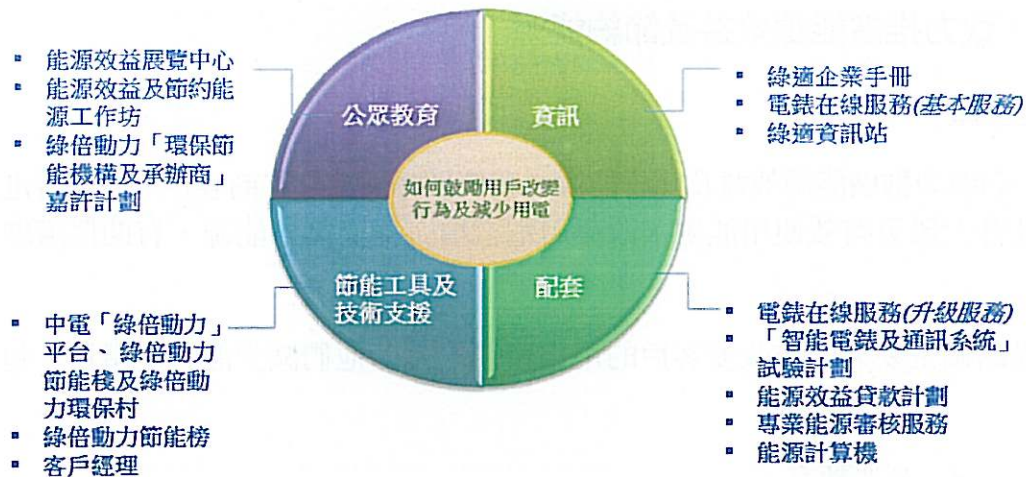
- 公眾教育
- 向客戶提供更多用電資訊及節能貼士
- 為客戶準備各項節能工具及技術支援
- 提供配套促成更大的節能效益

我們將竭盡所能協助客戶及全城邁向低碳生活，為我們的下一代建設更好的環境。

支援家居的節能服務



支援工商經營的節能服務



改變用電習慣 帶來節能成效

商業客戶及住宅客戶均歡迎中電提供各項推廣能源效益及節約能源的服務，不但有助減少用電量，同時節省開支。

我們舉辦的各項展覽、工作坊、社區宣傳計劃及活動，均能鼓勵各階層及年齡的人士共同肩負起節能的重任。

附件已詳細列出中電設計及推廣的 26 個項目，並簡介部份項目的實際成效及附有網頁超連結提供更多資料。

過去已有數以千計的市民曾到訪中電「綠適天地」或出席我們舉辦的一系列主題展覽、參觀活動及工作坊。同時住宅客戶亦透過使用「綠適家居入門手冊」及電費單所提供的用電資訊及慳電貼士，提升個人對家居節能的意識。

中電目前亦提供各種的網上服務。自去年推出網上能源評核平台「綠適家居優化計」以來，已有超過 26,000 住宅客戶登記使用，而商業客戶方面，超過 1,000 間參加「綠倍動力」計劃的工商業機構及社團亦每年平均節省 10-20%的用電量。

同時中電與不少商業客戶合作，取得節能成果。舉例，中電曾為大型商場提供中央冷氣系統的節能改善方案，商場採取有關措施後，每年用電量因而大幅減少。而有專上學院在採納中電的建議安裝電熱泵抽濕系統後，每年可額外節省更多電力。

展望未來

中電致力保護環境，為香港作出貢獻，我們所推出的能源效益及節約能源服務正是邁向這個目標。

我們會繼續向住宅及工商客戶提供支援，協助他們節約用電；並且會繼續發掘及推出更多推廣節能的點子，為保護環境出力。

中華電力有限公司
2012年12月

附件:

中電: 致力推廣能源效益及節約能源
(2012年12月4日)

住宅客戶

公眾教育

- **升級版流動環保課室電動「綠D班」**

2012年9月升級版電動「綠D班」由10噸電動貨車變身而成，擁有零路面排放優點。電動「綠D班」承接最初2009年推出的流動環保課室「綠D班」，透過互動有趣的方法，包括3D立體電影「地球英雄」，鼓勵學童培養綠色生活及節約能源的習慣。



成效:「綠D班」自2009年開班以來，已到訪超過100間學校及進行了75次社區探訪，向超過50,000名小朋友推廣環保訊息。

- **「創新能源項目」設計比賽**

自2009年起，中電及香港工程師學會合辦「創新能源項目」設計比賽，目的是提高學生對節約能源及能源效益的意識和認知，及讓年青人在推動能源效益及節能方面發揮創意。



成效:自2009年起，「創新能源項目」設計比賽已資助超過140個設計項目。

- **能源效益宣傳及推廣**

透過展覽提高市民對能源效益的認識。

成效: 在九龍灣德福廣場及青衣城舉辦有關能源效益的展覽，吸引超過11,000名市民參觀。



- **「慳出個未來」《綠色家居優化計》節能大行動**



「慳出個未來」大行動包括節能比賽及使用「綠適家居優化計」成功故事的分享。至於「慳出未來節能大激鬥」慳電比賽為期 4 個月，分兩個組別。每個組別內用電百分比減幅最多的首 150 個家庭可獲得豐富獎品。詳情可瀏覽：

https://www.clponline.com.hk/MyHome/EcoLivingIdeas/Documents/default_zh.html

成效:至今已超過 14,000 個家庭報名參賽。

為客戶提供資料及節能貼士

- 電費帳單的能源使用資訊

自 1998 年開始，中電已在電費單上，用圖表顯示客戶過去的電費單的用電量。由 2012 年 6 月 1 日起，中電於圖表棒上加上更多用電數據，讓客戶更清楚掌握用電的情況，並逐步在帳單提供更多資訊，讓客戶可以比較每日人均用電量和每度電的二氧化碳排放量。

成效:讓客戶更清楚了解用電情況，從而提高客戶對碳足印的認知。



- 綠適家居入門手冊

為幫助新住宅客戶設計「綠適」家居而編寫的詳盡小冊子，提供家電選購、安裝及節能貼士。詳情可瀏覽：

https://www.clponline.com.hk/Documents/CLP_GreenHome_Chi.pdf

客戶亦可從網上獲取家電選購及節能貼士，詳情可瀏覽：

<https://www.clponline.com.hk/MyHome/EnergyEfficiencyIdeas/MyPowerWiseHome/EnergySavingTips/Pages/Default.aspx>

成效:至今已派發 10,000 本小冊子。



- 中電綠適資訊站

為客戶提供網上綠適資訊，助他們設計綠適生活及實現家居節能。

詳情可瀏覽：

<https://www.clponline.com.hk/Pages/InformationHub.aspx?lang=zh>



為客戶準備節能工具及技術支援

- 中電綠適天地

全港首間綠適生活資訊及體驗中心，提供家居節能資訊及高效節能家電示範，並舉辦展覽活動展示最新環保節能概念、科技及產品。

成效:至今超過 12,000 名人士曾參加綠適天地所舉辦不同節能主題的展覽、講座、工作坊及導賞團。



- 綠適家居優化計

為住宅客戶設計的網上家居能源評核平台，具備「評級」、「分析」及「優化」三項主要功能。它亦為用戶提供最切合生活需要的用電方案及只需約 8 分鐘便能度身訂造節能秘訣。「綠適家居優化計」手機應用程式於 2012 年 10 月推出。

有關「綠適家居優化計」，可登入

https://www.clponline.com.hk/MyHome/EcoLivingIdeas/Documents/default_zh.html
<https://www.clponline.com.hk/EAS/?langzh-HK>



成效: 2011 年推出以來，至今已有超過 26,000 名用戶登記使用「綠適家居優化計」。

- 中電香港智能手機程式

客戶透過智能手機隨時得到「綠適」生活點子及其他資訊。當中包括「綠色計步器」，可即時計算步行時消耗的卡路里。有關智能手機程式，可瀏覽

<https://www.clponline.com.hk/WebPages/MobileApp/Chi.html>

成效:超過 29,000 名用戶已下載手機程式。



- 綠適大使



綠適大使深入淺出向市民簡介節能小貼士和節能產品，並在政府、商業機構等舉辦講座宣傳以及在網誌分享。綠適大使網誌：

<http://www.clponline.com.hk/myHome/EcoLivingIdeas/EcoAmbCorner/EcoAmbBlog/Pages/Default.aspx>

成效:至今超過 15,000 名人士瀏覽網誌。自 2012 年 3 月起，綠適大使已進行 23 場講座。

為客戶提供方案實踐更大的節能效益

- 「智能電錶及通訊系統」試驗計劃

為期 18 個月的試驗計劃，將於 2013 年上半年展開，計劃對象包括 3,000 個來自不同私人屋苑及公共房屋的住宅客戶。透過試驗計劃，客戶可透過此試驗計劃安裝的智能電錶掌握每天的用電數據，在用電時作出更明智的決定，從而實踐環保生活方式。



- 能源計算機及碳排放計算器

簡單易用的網上計算器，讓客戶輕易計算自己家居的能源用量及個人碳排放量。詳情可瀏覽：

<https://www.clponline.com.hk/ourEnvironment/MeasureOurImpact/Pages/Default.aspx?lang=zh>



商業客戶

公眾教育

- 中電能源效益展覽中心

能源效益展覽中心展示工商界全新最全面的能源效益科技，讓客戶透過能源效益展品及電器，了解有關節能科技的應用產品。



成效:至今已有 22,000 個工商業客戶及社區領袖參觀展覽中心。

- 能源效益及節約能源工作坊



中電舉辦節能工作坊，供各行各業的人士參與。

成效:提高工商業界的節能意識，至今已有超過 600 人參加舉辦的工作坊。

- **綠倍動力「環保節能機構及承辦商」嘉許計劃**

2012 年舉辦首屆嘉許計劃，目的是協助客戶採用節能環保方案，表揚各機構在節能上取得卓越成績。

成效:首屆嘉許計劃共有超過 400 間機構參加，並有 29 間機構獲獎。



為客戶提供資料及節能貼士

- **綠適企業手冊**

為開設新供電戶口的工商業客戶提供節能建議而編寫的綠適企業手冊。

詳情可瀏覽

https://www.clponline.com.hk/Documents/CLP_Enterprise_Chi.pdf

客戶亦可參考中電網上的能源節能建議，詳情可瀏覽

<https://www.clponline.com.hk/myBusiness/EnergyManagement/InformationHub/EnergySavingTips/Pages/Default.aspx>

成效:協助客戶開展綠適企業，提供包括節能設備的應用、節能貼士及案例分享。



- **電錶在線服務 (基本服務)**

安裝智能電錶後，工商業客戶可透過免費及簡單易用的網上平台，更快捷地了解業務用電量。有關「電錶在線服務」可查閱

<https://www1.clpgroup.co/myws/tc/flogin.do>

成效:「電錶在線服務」協助工商業客戶分析用電數據，減省不必要的能源開支及提高節能意識，共有超過 1,300 名客戶使用此服務。



- **中電綠適資訊站**

為客戶提供網上綠適資訊，助他們設計綠適生活及在工作環境中節能。



詳情可瀏覽：

<https://www.clponline.com.hk/Pages/InformationHub.aspx?lang=zh>

為客戶準備節能工具及技術支援

- **中電「綠倍動力」平台**

中電「綠倍動力」平台協助中小企、非牟利機構及學校，推行度身訂造的節能方案。當中包括「綠倍動力」節能棧提供實物示範製冷供暖、照明系統、可再生能源及電能煮食四大能源技術及節能成效。中電「綠倍動力」環保村向商業客戶介紹戶外節能設備及可再生能源。



成效:在 2010 年推出「綠倍動力」計劃，至今已協助 1,000 間機構實施節能建議，成功幫助他們減少 10-20% 能源消耗量。

- **綠倍動力節能榜**

全新行業能源評級工具，為多個不同行業的商業用戶提供能源使用表現、行業評估及度身訂造節能方案。



成效:短短數月，已有超過 2,700 多間公司及機構登記使用綠倍動力節能榜。

- **客戶經理**

專屬客戶服務經理，為大型商業客戶提供有關節能的專業服務，並提出實用的節能建議，切合個別機構的需要。



為客戶提供方案實踐更大的節能效益

- **電錶在線服務 (升級服務)**

升級服務為客戶提供更詳盡的能源管理資訊，包括互動的基準評估及能源分析。有關「電錶在線服務」可查閱

<https://www1.clpgroup.co/myws/tc/flogin.do>



成效:減省不必要的能源開支及提高節能意識，超過 500 名客戶使用此服務，以詳細監察其能源使用情況。

- 「智能電錶及通訊系統」試驗計劃

除了住宅客戶，為期 18 個月，將於 2013 年上半年展開的試驗計劃，試驗對象更包括遍及 15 個不同行業約 1,400 家中小企業。中小企業可透過此試驗計劃安裝的智能電錶掌握每天的用電數據，在用電時作出更明智的決定，從而實踐環保的營運方式。



- 能源效益貸款計劃

設立免息貸款計劃，資助非政府機構的工商業客戶安裝節能設備。



- 專業能源審核服務

中電為各中型至大型企業分析評估用電表現，提供度身訂造的節能方案，協助他們提升能源效益表現，減省能源用量及營運成本。

成效:90 年代推出至今，已為 1,300 個工商業客戶提供能源審核服務。自 2009 年起共協助客戶節省 6,000 萬度電，相等於為二萬個標準家庭供電。



- 能源計算機

簡單易用的網上能源計算機，讓客戶輕易計算辦公室的能源用量。詳情可瀏覽：

<https://www.clponline.com.hk/ourEnvironment/MeasureOurImpact/Pages/Default.aspx?lang=zh>

